

Journals

No. 420

Monday, May 27, 2019

11:00 a.m.

Journaux

N^o 420

Le lundi 27 mai 2019

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence, standing in the name of Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), was called and, not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 42(2), was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper. (*Private Members' Business M-231*)

INTERRUPTION

At 11:06 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), moved, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing upon the adoption of this Order and concluding on Friday, June 21, 2019:

(a) on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., except that it shall be 10:00 p.m. on a day when a debate, pursuant to Standing Order 52 or 53.1, is to take place;

(b) subject to paragraph (e), when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 61(2) or Standing Order 78, but not including any division in relation to the Business of Supply or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57, (i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or (ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday, provided

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

L'affaire n^o 1 dans l'ordre de priorité, inscrite au nom de M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), est appelée et, n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 42(2) du Règlement, elle est reportée au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton. (*Affaires émanant des députés M-231*)

INTERRUPTION

À 11 h 6, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au vendredi 21 juin 2019 :

a) les lundis, mardis, mercredis et jeudis, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, mais 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu;

b) sous réserve du paragraphe e), lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 61(2) ou de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif aux travaux des subsides ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement, (i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou (ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi, étant entendu que, si un vote par appel nominal sur la

that, if a recorded division on the previous question is deferred and the motion is subsequently adopted, the recorded division on the original question shall not be deferred;

(c) notwithstanding Standing Order 45(6) and paragraph (b) of this Order, no recorded division in relation to any government order requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 20, 2019, or at any time on Friday, June 21, 2019, shall be deferred;

(d) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Order 45(7.1) or Standing Order 67.1(2);

(e) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this Order, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(f) any recorded division which, at the time of the adoption of this Order, stands deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on the Wednesday immediately following the adoption of this Order shall be deemed to stand deferred to the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(g) a recorded division requested in respect of a motion to concur in a government bill at the report stage pursuant to Standing Order 76.1(9), where the bill has neither been amended nor debated at the report stage, shall be deferred in the manner prescribed by paragraph (b);

(h) for greater certainty, this Order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(i) when one or several deferred recorded divisions occur on a bill at report stage, a motion, "That the Bill be now read a third time and do pass", may be made in the same sitting;

(j) no dilatory motion may be proposed after 6:30 p.m., except by a Minister of the Crown;

(k) notwithstanding Standing Orders 81(16)(b) and (c) and 81(18)(c), proceedings on any opposition motion shall conclude no later than 5:30 p.m. on the sitting day that is designated for that purpose, except on a Monday when they shall conclude at 6:30 p.m. or on a Friday when they shall conclude at 1:30 p.m.;

(l) during consideration of the estimates on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18), when the Speaker interrupts the proceedings for the purpose of putting forthwith all questions necessary to dispose of the estimates, (i) all remaining motions to concur in the Votes for which a notice of opposition was filed shall be deemed to have been moved and seconded, the question deemed put and recorded divisions deemed requested, (ii) the Speaker shall have the power to combine the said motions for voting purposes, provided that, in exercising this power, the Speaker will be guided by the same principles and practices used at report stage;

question préalable est différé et que la motion est adoptée par la suite, le vote par appel nominal sur la question initiale ne sera pas différé;

c) nonobstant l'article 45(6) du Règlement et le paragraphe b) de cet ordre, aucun vote par appel nominal relatif à tout ordre émanant du gouvernement demandé après 14 heures le jeudi 20 juin 2019, ou à quelque heure que ce soit le vendredi 21 juin 2019, ne soit différé;

d) la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément à l'article 45(7.1) ou 67.1(2) du Règlement;

e) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

f) tout vote par appel nominal qui, au moment de l'adoption de cet ordre, est différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi suivant immédiatement l'adoption de cet ordre, soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

g) un vote par appel nominal demandé à l'égard d'une motion portant adoption à l'étape du rapport d'un projet de loi émanant du gouvernement conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, où le projet de loi n'a été ni modifié ni débattu à l'étape du rapport, soit réputé différé de la manière prescrite au paragraphe b);

h) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

i) lorsqu'un projet de loi à l'étape du rapport fait l'objet d'un ou de plusieurs votes par appel nominal, une motion portant « Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté » puisse être présentée pendant la même séance;

j) aucune motion dilatoire ne puisse être proposée après 18 h 30, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne;

k) nonobstant les articles 81(16)(b) et c) et 81(18)(c) du Règlement, les délibérations sur toute motion de l'opposition prendront fin à 17 h 30 au plus tard le jour de séance désigné à cette fin, sauf le lundi, où elles prendront fin à 18 h 30, ou le vendredi, où elles prendront fin à 13 h 30;

l) pendant l'étude du budget des dépenses le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement, lorsque le Président interrompt les délibérations afin de mettre immédiatement aux voix toute question nécessaire pour disposer du budget des dépenses, (i) toutes les autres motions d'adoption des crédits ayant fait l'objet d'un avis d'opposition soient réputées avoir été proposées et appuyées, la question soit réputée avoir été mise aux voix et les votes par appel nominal soient réputés demandés, (ii) le Président aura le pouvoir de combiner lesdites motions pour leur mise aux voix, étant entendu que, dans l'exercice de ce pouvoir, le Président sera guidé par les mêmes principes et pratiques que ceux utilisés à l'étape du rapport;

(m) when debate on a motion for the concurrence in a report from a standing, standing joint or special committee is adjourned or interrupted, the debate shall again be considered on a day designated by the government, after consultation with the House Leaders of the other parties, but in any case not later than the 31st sitting day after the interruption; and

(n) Members not seeking re-election to the 43rd Parliament may be permitted to make statements, on Tuesday, June 4, and Wednesday, June 5, 2019, at the expiry of the time provided for Private Members' Business for not more than three hours, and that, for the duration of the statements, (i) no member shall speak for longer than ten minutes and the speeches not be subject to a question and comment period, (ii) after three hours or when no Member rises to speak, whichever comes first, the House shall return to Government Orders. (*Government Business No. 30*)

Debate arose thereon.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) in paragraph (b), by deleting all the words after the words "provided that" and substituting the following "any recorded division demanded in respect of a motion to amend the Standing Orders or to make changes to the usual practices of the House shall stand deferred to the expiry of the time provided for Government Orders on Wednesday, October 23, 2019";

(b) in paragraph (e), by adding the following "provided that any recorded division demanded in respect of a motion to amend the Standing Orders or to make changes to the usual practices of the House shall stand deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on Wednesday, October 23, 2019";

(c) by deleting paragraphs (i), (k) and (l); and

(d) in paragraph (m), by deleting the word "31st" and substituting the following: "20th".

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

CERTIFICATES OF ELECTION

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith).

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

m) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport d'un comité permanent, mixte ou spécial est ajourné ou interrompu, le débat soit repris lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, et, dans tous les cas, au plus tard le 31^e jour de séance suivant l'interruption;

n) les députés qui ne se représentent pas aux élections pour la 43^e législature puissent faire une déclaration le mardi 4 et le mercredi 5 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés pendant au plus trois heures, et que, durant les déclarations, (i) aucun député ne parle pendant plus de dix minutes et les discours ne fassent pas l'objet d'une période des questions et des observations, (ii) au bout de trois heures, ou lorsque plus aucun député ne demandera la parole, selon la première éventualité, la Chambre revienne aux Ordres émanant du gouvernement. (*Affaires émanant du gouvernement n^o 30*)

Il s'élève un débat.

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) par substitution, au paragraphe b), aux mots suivant les mots « étant entendu que », de ce qui suit « tout vote par appel nominal demandé pour une motion modifiant le Règlement ou modifiant une pratique habituelle de la Chambre est réputé différé à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement le mercredi 23 octobre 2019 »;

b) par adjonction, au paragraphe e), de ce qui suit « étant entendu que tout vote par appel nominal demandé pour une motion modifiant le Règlement ou modifiant une pratique habituelle de la Chambre est réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés le mercredi 23 octobre 2019 »;

c) par suppression des paragraphes i), k) et l);

d) par substitution, au paragraphe m), au mot « 31^e », du mot « 20^e ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

CERTIFICATS D'ÉLECTION

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du directeur général des élections le certificat d'élection de M. Manly (Nanaimo—Ladysmith).

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to introduce an Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States. (*Ways and Means No. 32*) — Sessional Paper No. 8570-421-32.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03329 and 421-03330 concerning marine transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-92-23;

— No. 421-03334 concerning childhood cancer. — Sessional Paper No. 8545-421-154-03;

— No. 421-03335 concerning cell phone towers. — Sessional Paper No. 8545-421-96-04;

— No. 421-03336 concerning women's rights. — Sessional Paper No. 8545-421-130-05;

— No. 421-03340 concerning privacy and data protection. — Sessional Paper No. 8545-421-243-01;

— No. 421-03341 concerning the regulation of food and drugs. — Sessional Paper No. 8545-421-215-07;

— Nos. 421-03343 and 421-03402 concerning oil and gas. — Sessional Paper No. 8545-421-67-13;

— Nos. 421-03344, 421-03345, 421-03346, 421-03347, 421-03348 and 421-03399 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-33;

— No. 421-03349 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545-421-70-09;

— Nos. 421-03360 and 421-03417 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-70;

— Nos. 421-03361, 421-03362, 421-03363 and 421-03398 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-40;

— No. 421-03364 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-24;

— No. 421-03365 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-421-14-16;

— No. 421-03366 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-421-6-18;

— Nos. 421-03368 and 421-03414 concerning cannabis. — Sessional Paper No. 8545-421-93-12;

— Nos. 421-03369, 421-03407 and 421-03408 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-421-23-28;

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en vigueur de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique. (*Voies et moyens n° 32*) — Document parlementaire n° 8570-421-32.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-03329 et 421-03330 au sujet du transport maritime. — Document parlementaire n° 8545-421-92-23;

— n° 421-03334 au sujet du cancer infantile. — Document parlementaire n° 8545-421-154-03;

— n° 421-03335 au sujet des tours de téléphonie cellulaire. — Document parlementaire n° 8545-421-96-04;

— n° 421-03336 au sujet des droits des femmes. — Document parlementaire n° 8545-421-130-05;

— n° 421-03340 au sujet du droit à la vie privée et de la protection de l'information. — Document parlementaire n° 8545-421-243-01;

— n° 421-03341 au sujet de la réglementation des aliments et des drogues. — Document parlementaire n° 8545-421-215-07;

— n^{os} 421-03343 et 421-03402 au sujet des ressources gazières et pétrolières. — Document parlementaire n° 8545-421-67-13;

— n^{os} 421-03344, 421-03345, 421-03346, 421-03347, 421-03348 et 421-03399 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n° 8545-421-53-33;

— n° 421-03349 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n° 8545-421-70-09;

— n^{os} 421-03360 et 421-03417 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-421-31-70;

— n^{os} 421-03361, 421-03362, 421-03363 et 421-03398 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n° 8545-421-32-40;

— n° 421-03364 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n° 8545-421-24-24;

— n° 421-03365 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n° 8545-421-14-16;

— n° 421-03366 au sujet de la politique du logement. — Document parlementaire n° 8545-421-6-18;

— n^{os} 421-03368 et 421-03414 au sujet du cannabis. — Document parlementaire n° 8545-421-93-12;

— n^{os} 421-03369, 421-03407 et 421-03408 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-421-23-28;

— No. 421-03370 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-421-61-10;

— No. 421-03371 concerning medical assistance in dying. — Sessional Paper No. 8545-421-135-02;

— No. 421-03372 concerning sudden unexpected death in epilepsy. — Sessional Paper No. 8545-421-244-01;

— Nos. 421-03373 and 421-03403 concerning public safety. — Sessional Paper No. 8545-421-76-05;

— No. 421-03376 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-46;

— No. 421-03377 concerning the labelling of food products. — Sessional Paper No. 8545-421-105-05;

— No. 421-03378 concerning transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-120-04;

— No. 421-03379 concerning federal-provincial agreements. — Sessional Paper No. 8545-421-245-01;

— Nos. 421-03387, 421-03394, 421-03395, 421-03396, 421-03397, 421-03411, 421-03419, 421-03420, 421-03424 and 421-03426 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-29;

— Nos. 421-03388, 421-03404 and 421-03437 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-75;

— No. 421-03389 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-421-8-13;

— No. 421-03390 concerning disabled and handicapped persons. — Sessional Paper No. 8545-421-124-04;

— Nos. 421-03393 and 421-03409 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-421-13-35;

— No. 421-03401 concerning rail transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-10-33;

— No. 421-03405 concerning Canadian heritage. — Sessional Paper No. 8545-421-88-12;

— No. 421-03410 concerning medical devices. — Sessional Paper No. 8545-421-210-03;

— No. 421-03415 concerning drinking water. — Sessional Paper No. 8545-421-46-06;

— No. 421-03422 concerning illicit drug use. — Sessional Paper No. 8545-421-199-02;

— No. 421-03423 concerning Arundhati Roy. — Sessional Paper No. 8545-421-246-01.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions) made a statement.

— n° 421-03370 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n° 8545-421-61-10;

— n° 421-03371 au sujet de l'aide médicale à mourir. — Document parlementaire n° 8545-421-135-02;

— n° 421-03372 au sujet de la mort subite et inexplicée en épilepsie. — Document parlementaire n° 8545-421-244-01;

— n°s 421-03373 et 421-03403 au sujet de la sécurité publique. — Document parlementaire n° 8545-421-76-05;

— n° 421-03376 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545-421-1-46;

— n° 421-03377 au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires. — Document parlementaire n° 8545-421-105-05;

— n° 421-03378 au sujet du transport. — Document parlementaire n° 8545-421-120-04;

— n° 421-03379 au sujet des ententes fédérales-provinciales. — Document parlementaire n° 8545-421-245-01;

— n°s 421-03387, 421-03394, 421-03395, 421-03396, 421-03397, 421-03411, 421-03419, 421-03420, 421-03424 et 421-03426 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n° 8545-421-138-29;

— n°s 421-03388, 421-03404 et 421-03437 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-75;

— n° 421-03389 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n° 8545-421-8-13;

— n° 421-03390 au sujet des personnes handicapées et invalides. — Document parlementaire n° 8545-421-124-04;

— n°s 421-03393 et 421-03409 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n° 8545-421-13-35;

— n° 421-03401 au sujet du transport ferroviaire. — Document parlementaire n° 8545-421-10-33;

— n° 421-03405 au sujet du patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8545-421-88-12;

— n° 421-03410 au sujet des appareils médicaux. — Document parlementaire n° 8545-421-210-03;

— n° 421-03415 au sujet de l'eau potable. — Document parlementaire n° 8545-421-46-06;

— n° 421-03422 au sujet de l'usage illicite de drogues. — Document parlementaire n° 8545-421-199-02;

— n° 421-03423 au sujet d'Arundhati Roy. — Document parlementaire n° 8545-421-246-01.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques) fait une déclaration.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation in the Pre-NATO Summit Conference, held in Brussels, Belgium, on July 11 and 12, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-50-29.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation in the 16th Summer Defence Conference, held in Paris, France, on September 10 and 11, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-50-30.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Parliamentary Transatlantic Forum, held in Washington, D.C., from December 10 to 12, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-50-31.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation in the Joint Meeting of the Defence and Security, Economics and Security, and Political Committees, held in Brussels, Belgium, from February 18 to 20, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-50-32.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation in the Standing Committee Meeting, held in Zagreb, Croatia, from March 29 to 31, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-50-33.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), from the Standing Committee on National Defence, presented the 16th Report of the Committee, "Canada's Role in International Peace Operations and Conflict Resolution". — Sessional Paper No. 8510-421-566.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 91 to 94, 106 to 110, 132, 133 and 137 to 141*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 94th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Vote 1 under House of Commons, Vote 1 under Leaders' Debates Commission, Vote 1 under Office of the Chief Electoral Officer and Vote 1 under Parliamentary Protective Service". — Sessional Paper No. 8510-421-567.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS
INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la Conférence pré-sommet OTAN, tenue à Bruxelles (Belgique) les 11 et 12 juillet 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-50-29.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la 16^e Université d'été de la Défense, tenue à Paris (France) les 10 et 11 septembre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-50-30.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation au Forum parlementaire transatlantique, tenu à Washington (D.C.) du 10 au 12 décembre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-50-31.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité et de la Commission politique, tenue à Bruxelles (Belgique) du 18 au 20 février 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-50-32.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la réunion de la Commission permanente, tenue à Zagreb (Croatie) du 29 au 31 mars 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-50-33.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 16^e rapport du Comité, « Le rôle du Canada dans les opérations de paix internationales et la résolution des conflits ». — Document parlementaire n° 8510-421-566.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 91 à 94, 106 à 110, 132, 133 et 137 à 141*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 94^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du directeur général des élections, crédit 1 sous la rubrique Chambre des communes, crédit 1 sous la rubrique Commission aux Débats des Chefs et crédit 1 sous la rubrique Service de protection parlementaire ». — Document parlementaire n° 8510-421-567.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 150, 152 and 156*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the 16th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1, 5 and 10 under Department for Women and Gender Equality". — Sessional Paper No. 8510-421-568.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 145*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Rankin (Victoria), one concerning access to information (No. 421-03899) and one concerning the use of animals in research (No. 421-03900);

— by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), one concerning the use of animals in research (No. 421-03901);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning health care services (No. 421-03902), eight concerning organ transplants (Nos. 421-03903 to 421-03910) and one concerning discrimination (No. 421-03911);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning discrimination (No. 421-03912).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2379, Q-2383, Q-2390 to Q-2393, Q-2403 to Q-2405 and Q-2408 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2371 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — With regard to the March 2019 leak of information related to the Supreme Court nomination process: does anyone in the Office of the Prime Minister know who leaked the information, and, if so, who leaked the information? — Sessional Paper No. 8555-421-2371.

Q-2372 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to federal spending from January 1, 2019, to April 1, 2019: (a) what expenditures were made in each of the following municipalities (i) City of Saguenay, (ii) City of Saint-Honoré, (iii) Municipality of St-Ambroise, (iv) Municipality of Saint-Fulgence, (v) Municipality of Sainte-Rose-du-Nord, (vi) Municipality of Saint-Charles-de-Bourget, (vii) Municipality of Bégin, (viii) Municipality of Saint-Nazaire, (ix) Municipality of Labrecque, (x) Municipality of Lamarche, (xi) Municipality of Larouche, (xii) Municipality of Saint-David-de-Falardeau; and (b) what are the details of all grants, contributions and loans given to any group, broken down by (i) name of recipient, (ii)

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 150, 152 et 156*) est déposé.

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le 16^e rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres ». — Document parlementaire n^o 8510-421-568.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 145*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Rankin (Victoria), une au sujet de l'accès à l'information (n^o 421-03899) et une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^o 421-03900);

— par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^o 421-03901);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des services de santé (n^o 421-03902), huit au sujet de la transplantation d'organes (n^{os} 421-03903 à 421-03910) et une au sujet de la discrimination (n^o 421-03911);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet de la discrimination (n^o 421-03912).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2379, Q-2383, Q-2390 à Q-2393, Q-2403 à Q-2405 et Q-2408 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2371 — M. Davidson (York—Simcoe) — En ce qui concerne la fuite de renseignements de mars 2019 relativement au processus de nomination à la Cour suprême : quelqu'un au Cabinet du premier ministre sait-il qui est l'auteur de cette fuite et, dans l'affirmative, quel est le nom de l'auteur de cette fuite? — Document parlementaire n^o 8555-421-2371.

Q-2372 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne les dépenses fédérales du 1^{er} janvier 2019 au 1^{er} avril 2019 : a) quelles sont les dépenses ayant été effectuées sur le territoire de chacune des municipalités suivantes (i) Ville de Saguenay, (ii) Ville de Saint-Honoré, (iii) Municipalité de Saint-Ambroise, (iv) Municipalité de Saint-Fulgence, (v) Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, (vi) Municipalité de Saint-Charles-de-Bourget, (vii) Municipalité de Bégin, (viii) Municipalité de Saint-Nazaire, (ix) Municipalité de Labrecque, (x) Municipalité de Lamarche, (xi) Municipalité de Larouche, (xii) Municipalité de Saint-David-de-Falardeau; b) quels sont les détails relatifs à toutes ces subventions, contributions et prêts accordés à tout

date of funding, (iii) department or agency that provided the funding, (iv) amount received, (v) program under which the funding was granted, (vi) purpose of the expenditure? — Sessional Paper No. 8555-421-2372.

Q-2373 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to housing investments and housing assets held by the government: (a) how much federal funding has been spent in the riding of Jonquière on housing over the period of 1995 to 2018, broken down by year; (b) how much federal funding is scheduled to be spent on housing in the riding of Jonquière over the period of 2015 to 2019, broken down by year; (c) how much federal funding has been invested in cooperative housing in the riding of Jonquière over the period of 1995 to 2018, broken down by year; (d) how much federal funding is scheduled to be invested in cooperative housing in the riding of Jonquière over the period of 2015 to 2019, broken down by year; (e) how many physical housing units were owned by the government in the riding of Jonquière over the period of 1995 to 2018, broken down by year; (f) how many physical housing units owned by the government are scheduled to be constructed in the riding of Jonquière over the period of 2015 to 2019, broken down by year; and (g) what government buildings and lands have been identified in the riding of Jonquière as surplus and available for affordable housing developments? — Sessional Paper No. 8555-421-2373.

Q-2374 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to claimed stock option deductions, broken down by the 2015 and 2016 taxation years: (a) what is the number of individuals who claimed the stock option deduction whose total annual income is (i) less than \$200,000, (ii) between \$200,000 and \$1 million, (iii) more than \$1 million; (b) what is the average amount claimed by an individual whose total annual income is (i) less than \$200,000, (ii) \$200,000 to \$1 million, (iii) more than \$1 million; (c) what is the total amount claimed by individuals whose total annual income is (i) less than \$200,000, (ii) between \$200,000 and \$1 million, (iii) more than \$1 million; and (d) what is the percentage of the total amount claimed by individuals whose total annual income is more than \$1 million? — Sessional Paper No. 8555-421-2374.

Q-2375 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — With regard to the statement in Budget 2019 that, “since Budget 2016, the Government has taken many actions to improve the fairness of the tax system”: (a) what is the name of each of these actions; (b) what is the total amount collected by the Canada Revenue Agency, broken down by each of the actions in (a); (c) of the actions in (a), how many actions sought specifically to address aggressive international tax avoidance; and (d) of the actions in (a), how many sought specifically to address international tax evasion? — Sessional Paper No. 8555-421-2375.

groupe, ventilés par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la date de ce financement, (iii) le ministère ou l'organisme ayant octroyé le financement, (iv) le montant reçu, (v) le programme dans le cadre duquel le montant a été alloué, (vi) le but de la dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-2372.

Q-2373 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne les investissements dans le logement et les actifs immobiliers que possèdent le gouvernement : a) quel est le montant des fonds fédéraux consacrés au logement dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 1995 à 2018, ventilé par année; b) quel est le montant des fonds fédéraux qu'il est prévu de consacrer au logement dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; c) quel est le montant des fonds fédéraux investis dans des coopératives de logement dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 1995 à 2018, ventilé par année; d) quel est le montant des fonds fédéraux qu'il est prévu d'investir dans des coopératives de logement dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 2015 à 2019, ventilé par année; e) de combien d'unités d'habitation le gouvernement était-il propriétaire dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 1995 à 2018, ventilées par année; f) combien d'unités d'habitation appartenant au gouvernement seront-elles construites dans la circonscription de Jonquière au cours de la période de 2015 à 2019, ventilées par année; g) quels sont les immeubles et les terrains fédéraux dans la circonscription de Jonquière ayant été déclarés excédentaires et qui sont disponibles pour des projets de logements abordables? — Document parlementaire n° 8555-421-2373.

Q-2374 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne la demande de la déduction pour option d'achat d'actions, ventilées par les années d'imposition 2015 et 2016 : a) quel est le nombre de particuliers qui ont demandé la déduction pour option d'achats d'actions dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 200 000 \$, (ii) de 200 000 \$ à un million de dollars, (iii) supérieur à un million de dollars; b) quel est le montant moyen demandé par un particulier dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 200 000 \$, (ii) de 200 000 \$ à un million de dollars, (iii) supérieur à un million de dollars; c) quel est le montant total demandé par les particuliers dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 200 000 \$ dollars, (ii) de 200 000 \$ à un million de dollars, (iii) supérieur à un million de dollars; d) quel est le pourcentage du montant total demandé par les particuliers dont le revenu annuel total est supérieur à un million de dollars ? — Document parlementaire n° 8555-421-2374.

Q-2375 — M. Dusseault (Sherbrooke) — En ce qui concerne la déclaration du Budget 2019 indiquant que « depuis le budget de 2016, le gouvernement a pris de nombreuses mesures pour améliorer l'équité du régime fiscal » : a) quel est le nom de chacune de ces mesures; b) quel est le total des sommes récupérées par l'Agence du revenu du Canada, ventilé par chacune des mesures en a); c) parmi les mesures en a), combien de mesures visent à spécifiquement lutter contre l'évitement fiscal international abusif; d) parmi les mesures en a), combien visent à spécifiquement lutter contre l'évasion fiscale internationale? — Document parlementaire n° 8555-421-2375.

Q-2376 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — With regard to the Offshore Tax Informant Program, for each fiscal year since 2015-16 to the current date: *(a)* how many calls have been received; *(b)* how many files have been opened based on information received from informants; *(c)* what is the total amount of the awards paid to informants; *(d)* what is the total amount recovered by the Canada Revenue Agency; *(e)* how many current investigations are the result of information received through the program; and *(f)* how much money is involved in the current investigations? — Sessional Paper No. 8555-421-2376.

Q-2376 — M. Dusseault (Sherbrooke) — En ce qui concerne le Programme de dénonciateurs de l'inobservation fiscale à l'étranger, pour chaque exercice depuis 2015-2016 jusqu'à ce jour : *a)* combien d'appels ont été reçus; *b)* combien de dossiers ont été ouverts suite à des renseignements fournis par les dénonciateurs; *c)* quel est le total des primes accordées aux dénonciateurs; *d)* quelle est la somme totale récupérée par l'Agence du revenu du Canada; *e)* combien d'enquêtes présentement en cours sont le fruit d'informations obtenues grâce au programme; *f)* quels sont les montants d'argent impliqués dans les enquêtes en cours? — Document parlementaire n° 8555-421-2376.

Q-2377 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — With regard to advertising paid for by the government for each fiscal year from April 1, 2016, to the present date: *(a)* how much did the government spend on advertising; *(b)* what was the subject of each advertisement and how much was spent on each subject; *(c)* which department purchased the advertising and what are the detailed expenditures of each department in this regard; *(d)* for each subject and department mentioned in *(b)* and *(c)*, how much was spent on each type of advertising, including but not limited to *(i)* television, specifying the stations, *(ii)* radio, specifying the stations, *(iii)* print (i.e. newspapers and magazines), specifying the names of the publications, *(iv)* the Internet, specifying the names of the websites, *(v)* billboards, specifying their locations, *(vi)* bus shelters, specifying their location, *(vii)* advertising in all other publicly accessible places; *(e)* for each type of advertising in *(d)*, was it in Canada or abroad; *(f)* for the answers in *(b)*, *(c)* and *(d)*, for how long did the advertisements run; *(g)* for each advertising purchase, who signed the contracts; *(h)* for each advertisement, who was involved in the production; *(i)* for each advertisement, was a third party involved in its publication or did a third party coordinate other advertisements based on the government advertisements; and *(j)* for each advertisement, did the purchase and publication coincide with a specific event, such as a sporting event? — Sessional Paper No. 8555-421-2377.

Q-2377 — M. Dusseault (Sherbrooke) — En ce qui concerne la publicité payée par le gouvernement pour chacun des exercices allant du 1^{er} avril 2016 jusqu'à ce jour : *a)* combien d'argent le gouvernement a-t-il consacré à la publicité; *b)* quel a été le sujet de chaque publicité et combien d'argent a été dépensé pour chaque sujet; *c)* quels ministères ont acheté de la publicité et quels sont les détails des dépenses de chaque ministère à cet égard; *d)* pour chaque sujet et ministère mentionnés en *b)* et *c)*, quelle a été la somme dépensée pour chaque type de publicité, y compris, et sans s'y limiter, *(i)* la télévision, en indiquant les stations, *(ii)* la radio, en indiquant les stations, *(iii)* les imprimés, c'est-à-dire les journaux et magazines, en indiquant le nom des publications, *(iv)* Internet, en indiquant le nom des sites Web, *(v)* les panneaux d'affichage, en indiquant leur emplacement, *(vi)* les aribus, en indiquant leur emplacement, *(vii)* la publicité dans tous les autres endroits accessibles au public; *e)* pour chaque type de publicité en *d)*, était-ce au Canada ou à l'étranger; *f)* pour les réponses en *b)*, *c)* et *d)*, quelle a été la période pendant laquelle les annonces ont paru; *g)* pour chaque achat de publicité, qui a signé les contrats; *h)* pour chaque annonce, qui a participé à la production; *i)* pour chaque annonce, une tierce partie est-elle intervenue dans la parution de la publicité ou une tierce partie coordonnait-elle d'autres publicités basées sur celles du gouvernement; *j)* pour chaque annonce, l'achat et la parution ont-ils coïncidé avec un événement particulier, comme une manifestation sportive? — Document parlementaire n° 8555-421-2377.

Q-2378 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — With regard to wrapping or other advertising expenditures for the exteriors of buildings since November 20, 2017, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: *(a)* what is the total amount spent on wrapping or advertising, broken down by individual building; and *(b)* what are the details of all wrapping, tarp, or similar type of advertising on government buildings, broken down by individual building, including *(i)* vendor, *(ii)* scope or description of services or goods provided, *(iii)* date, *(iv)* amount, *(v)* file number, *(vi)* address of building? — Sessional Paper No. 8555-421-2378.

Q-2378 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — En ce qui concerne les dépenses d'emballage ou d'autres formes de publicité pour l'extérieur des immeubles depuis le 20 novembre 2017, ventilées par ministère, agence, société d'État ou autre organisation gouvernementale : *a)* quel est le coût total de l'emballage ou de la publicité, ventilé par immeuble; *b)* quels sont les détails relatifs à toutes dépenses d'emballage, de bâches ou d'autres formes de publicité similaires engagées pour les immeubles gouvernementaux, ventilés par immeuble, y compris *(i)* le fournisseur, *(ii)* la portée ou la description des services ou biens fournis, *(iii)* la date, *(iv)* le montant, *(v)* le numéro de dossier, *(vi)* l'adresse de l'immeuble? — Document parlementaire n° 8555-421-2378.

Q-2380 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to the certification of the Boeing 737 MAX 8 aircraft by Transport Canada: *(a)* what specific safety tests were conducted by Transport Canada prior to the certification of the aircraft; *(b)* what specific tests results did Transport Canada use from the United States' Federal Aviation Administration in lieu of

Q-2380 — M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — En ce qui concerne la certification du Boeing 737 MAX 8 par Transports Canada : *a)* quels tests de sécurité précis ont été effectués par Transports Canada avant la certification de l'appareil; *b)* quels résultats précis de tests effectués par la « Federal Aviation Administration » des États-Unis, Transports

Transport Canada conducting its own tests; and (c) did Transport Canada rely on any testing information provided directly by the manufacturer instead of conducting its own tests, and, if so, for which tests did Transport Canada rely on the manufacturer's information? — Sessional Paper No. 8555-421-2380.

Q-2381 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to government funding in the riding of Mission-Matsqui-Fraser Canyon, since November 4, 2015: (a) what are the details of all grants and contributions to any organization, body, or group, including (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant or contribution was made, (vii) nature or purpose; and (b) what is the total of all funding provided in (a)? — Sessional Paper No. 8555-421-2381.

Q-2382 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to the sewage lagoon which burst at the North Caribou Lake First Nation this past winter: (a) why did Indigenous Services Canada initially refuse to provide emergency repairs to the lagoon; (b) what amount has the government provided for repairs to the lagoon; and (c) when was the funding commitment conveyed to the North Caribou Lake First Nation? — Sessional Paper No. 8555-421-2382.

Q-2384 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the government's investigation into the leak of information about the reported \$10.5 million payout to Omar Khadr: (a) what specific measures did the government do to investigate the leak; (b) how many individuals were assigned to duties in relation to the investigation; (c) what were the findings of the investigation; (d) how much did the government spend on the investigation; (e) did the government refer the leak to the RCMP; (f) which departments and agencies were involved in the investigation; and (g) what are the details of any contracts related to the investigation, including (i) amount, (ii) date, (iii) vendor, (iv) description of goods or services? — Sessional Paper No. 8555-421-2384.

Q-2385 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to expenditures on government advertising with Internet search engines such as Google and Bing, since January 1, 2016, broken down by year: (a) what are the details of all expenditures, including (i) amount, (ii) date and duration of contract, (iii) vendor, (iv) name of search engine, (v) purpose of advertisement or summary of campaign; and (b) what is the total of all expenditures in (a)? — Sessional Paper No. 8555-421-2385.

Q-2386 — Mr. Thériault (Montcalm) — With regard to federal spending in the constituency of Saint-Maurice—Champlain, for each fiscal year from 2010-11 to date: what are the details of all grants, contributions and loans to every organization, group,

Canada a-t-il utilisés, au lieu d'effectuer lui-même les tests; c) Transports Canada s'est-il fié à des résultats de test fournis directement par le constructeur plutôt que d'effectuer lui-même les tests, et, dans l'affirmative, quels sont les tests pour lesquels Transports Canada s'est fié aux résultats fournis par le constructeur? — Document parlementaire n° 8555-421-2380.

Q-2381 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Mission—Matsqui—Fraser Canyon, depuis le 4 novembre 2015 : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions versées à tout organisme ou groupe, y compris (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité du bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou organisme offrant le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention ou contribution a été versée, (vii) la nature ou le but; b) quel est le total du financement accordé en a)? — Document parlementaire n° 8555-421-2381.

Q-2382 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne l'étang d'épuration des eaux usées qui a cédé dans la Première Nation de North Caribou Lake l'hiver dernier : a) pourquoi Services aux Autochtones Canada a-t-il d'abord refusé d'apporter des réparations d'urgence à l'étang; b) quel montant le gouvernement a-t-il alloué à la réparation de l'étang; c) à quel moment les fonds engagés ont-ils été versés à la Première Nation de North Caribou Lake? — Document parlementaire n° 8555-421-2382.

Q-2384 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne l'enquête du gouvernement au sujet de la fuite concernant le versement d'une somme de 10,5 millions de dollars à Omar Khadr : a) en quoi l'enquête a-t-elle consisté; b) combien de personnes ont été assignées à des tâches relatives à l'enquête; c) quelles ont été les conclusions de l'enquête; d) combien l'enquête a-t-elle coûté au gouvernement; e) le gouvernement a-t-il renvoyé l'affaire à la GRC; f) quels ministères et organismes publics ont participé à l'enquête; g) quels sont les détails des contrats conclus relativement à l'enquête, y compris (i) la valeur, (ii) la date, (iii) le fournisseur, (iv) les biens ou services visés? — Document parlementaire n° 8555-421-2384.

Q-2385 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les dépenses publicitaires du gouvernement auprès de moteurs de recherche Internet comme Google et Bing depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilées par année : a) quels sont les détails des dépenses, y compris (i) le montant dépensé, (ii) la date et la durée du contrat, (iii) le fournisseur, (iv) le nom du moteur de recherche, (v) l'objectif de la publicité ou un résumé de la campagne publicitaire; b) quel est le montant total pour toutes les dépenses mentionnées en a)? — Document parlementaire n° 8555-421-2385.

Q-2386 — M. Thériault (Montcalm) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Saint-Maurice—Champlain, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011, jusqu'à ce jour : quels sont les détails relatifs à toutes les

business or municipality, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-2386.

Q-2387 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — With regard to the government's agriculture trade commissioners based in Canadian consulates or embassies in foreign countries: how many were employed, in each country, from fiscal year 2015-16 to date? — Sessional Paper No. 8555-421-2387.

Q-2388 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to the 12 benchmark tax measures specific to the fossil fuel sector identified by the Department of Finance: (a) has the department finished assessing the measures and, if not, why did the department not respect the December 2018 deadline established in its action plan; (b) how many measures are still being assessed; (c) what is the assessment deadline for each measure in (b) or the deadline for all assessments; (d) what is the estimated annual cost of each of the 12 measures; and (e) how many of the measures that have been assessed constitute inefficient tax subsidies in the opinion of the department? — Sessional Paper No. 8555-421-2388.

Q-2389 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the partial inclusion of capital gains tax expenditure, for the 2018 taxation year: how many individuals can claim this exemption, broken down by the 2018 federal income brackets of (i) \$46,605 or less, (ii) between \$46,605 and \$93,208, (iii) between \$93,208 and \$144,489, (iv) between \$144,489 and \$205,842, (v) over \$205,842? — Sessional Paper No. 8555-421-2389.

Q-2394 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to the staff of the Office of the Prime Minister, as of February 1, 2019: (a) how many earn an annual salary of \$150,000 or more; (b) how many earn an annual salary of \$200,000 or more; (c) how many earn an annual salary of \$250,000 or more; (d) how many earn an annual salary of \$300,000 or more; (e) of those who earn an annual salary of \$200,000 or more, how many received a performance bonus; and (f) of those who received a performance bonus, how much was each of those bonuses? — Sessional Paper No. 8555-421-2394.

Q-2395 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the government's GoHere Washroom Locator App participation announced on December 11, 2018: (a) how much has been spent on joining this program; (b) how much does it cost to

subventions, contributions et prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-2386.

Q-2387 — M. Maguire (Brandon—Souris) — En ce qui concerne les délégués commerciaux pour l'agriculture détachés dans des consulats et des ambassades du Canada à l'étranger : quel a été le nombre de ces délégués, pour chaque pays, depuis l'exercice 2015-2016 jusqu'à aujourd'hui? — Document parlementaire n° 8555-421-2387.

Q-2388 — M^{me} Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne les 12 mesures du régime fiscal de référence qui s'appliquaient expressément au secteur des combustibles fossiles recensés par le ministère des Finances : a) le ministère a-t-il terminé l'évaluation des mesures et, dans la négative, pour quelles raisons le ministère n'a-t-il pas respecté l'échéancier du mois de décembre 2018, prévu par son plan d'action; b) combien de mesures sont toujours en cours d'évaluation; c) quel est l'échéancier d'évaluation pour chacune des mesures en b) ou l'échéancier pour le total des évaluations; d) quel est le coût annuel estimé de chacune des 12 mesures; e) combien de mesures dont l'évaluation est terminée constituent selon le ministère des subventions fiscales inefficaces? — Document parlementaire n° 8555-421-2388.

Q-2389 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne la dépense fiscale d'inclusion partielle des gains en capital, pour l'année d'imposition 2018 : quel est le nombre de particuliers qui bénéficient de cette exonération, ventilé selon les tranches de revenu fédérales pour 2018 de (i) 46 605 \$ ou moins, (ii) entre 46 605 \$ et 93 208 \$, (iii) entre 93 208 \$ et 144 489 \$, (iv) entre 144 489 \$ et 205 842 \$, (v) plus de 205 842 \$? — Document parlementaire n° 8555-421-2389.

Q-2394 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les membres du personnel du Cabinet du premier ministre, en date du 1^{er} février 2019 : a) combien gagnent un salaire annuel de 150 000 \$ ou plus; b) combien gagnent un salaire annuel de 200 000 \$ ou plus; c) combien gagnent un salaire annuel de 250 000 \$ ou plus; d) combien gagnent un salaire annuel de 300 000 \$ ou plus; e) parmi ceux qui gagnent un salaire annuel de 200 000 \$ ou plus, combien ont touché une prime au rendement; f) parmi ceux qui ont touché une prime au rendement, quel était le montant de chacune de ces primes? — Document parlementaire n° 8555-421-2394.

Q-2395 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne la participation du gouvernement à l'application de localisation de toilettes ALLEZ ICI annoncée le 11 décembre 2018 : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il dépensé pour se joindre à ce programme; b) quel montant le gouvernement

maintain participation in the program; and (c) how many full-time equivalents monitor the government's participation in the program? — Sessional Paper No. 8555-421-2395.

Q-2396 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Phoenix Pay System: (a) to date, how much is the government owed in overpayments; (b) of the amount in (a), how much has been collected and how much remains to be collected; (c) how many new pay issues, or transaction errors, have been logged since March 31, 2018; and (d) of the transactions listed in (c), how many are serviced in Miramichi and how many are serviced by other government departments based elsewhere? — Sessional Paper No. 8555-421-2396.

Q-2397 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the recent government mail-out for the Climate Action Incentive payment in the form of a mail card: (a) how many cards were printed and what was the associated cost to print the cards; (b) broken down by province, how many cards were mailed out and what was the associated cost to mail the cards; (c) what are the details of all expenditures related to the mail-outs, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of goods or services rendered, including quantity; (d) were carbon offsets purchased to offset the production of these cards and, if so, what are the details of any such expenditures; (e) was 100% recycled paper used and, if not, why not; and (f) what is the carbon footprint associated with the production of the cards, including estimated greenhouse gas emissions? — Sessional Paper No. 8555-421-2397.

Q-2398 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — With regard to the Capacity-Building Fund of the Women's Program under the Department of Women and Gender Equality (formerly Status of Women Canada), what are: (a) the names of each organization that submitted an application for the funding; (b) the names of each organization that received or will receive funding under this grant period; (c) the amounts of funding awarded to each organization receiving it, broken down by name; (d) the names of each organization whose application did not result in funding; and (e) the detailed descriptions of the funding allocation under this program to organizations operating federally, provincially, and regionally? — Sessional Paper No. 8555-421-2398.

Q-2399 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to funding of Registered Disability Savings Plans (RDSP), since January 1, 2008, and broken down by year: (a) how many times has the government required repayment of the government contributions to a Registered Disability Savings Plan since the RDSP was established; (b) how many RDSP holders have passed away before being able to draw on their RDSP; (c) how much funding has been recovered by the government from RDSP contributions in percentage and total dollar figures; (d) how many times has the government waived repayment; (e) what conditions must be met in order for

paie-t-il pour maintenir sa participation au programme; c) combien d'équivalents temps plein faut-il pour surveiller la participation du gouvernement au programme? — Document parlementaire n° 8555-421-2395.

Q-2396 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le système de paye Phénix : a) à ce jour, quel est le montant total des trop-payés dus au gouvernement; b) du montant indiqué en a), combien a-t-il été récupéré et combien reste-t-il à récupérer; c) combien de nouveaux problèmes de paye, ou d'erreurs de transaction, ont été consignés depuis le 31 mars 2018; d) des transactions indiquées en c), combien sont traitées à Miramichi et combien sont traitées par d'autres ministères du gouvernement ailleurs? — Document parlementaire n° 8555-421-2396.

Q-2397 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne l'envoi postal récent sous forme de cartes qu'a fait le gouvernement concernant le paiement au titre de l'Incitatif à agir pour le climat : a) combien de cartes ont été imprimées et quel est le coût d'impression de ces cartes; b) combien de cartes ont été envoyées, par province, et combien a coûté l'envoi postal de ces cartes; c) quels sont les détails de toutes les dépenses inhérentes aux envois, notamment (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens et des services rendus ainsi que la quantité; d) a-t-on acheté des crédits compensatoires de carbone pour la production de ces cartes, le cas échéant, quels sont les détails de ces dépenses; e) a-t-on utilisé du papier recyclé à 100 %, et sinon, pourquoi; f) quelle est l'empreinte carbone associée à la production des cartes, dont l'estimation des émissions des gaz à effet de serre? — Document parlementaire n° 8555-421-2397.

Q-2398 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — En ce qui concerne le Fonds de renforcement des capacités organisationnelles du Programme de promotion de la femme du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (anciennement appelé Condition féminine Canada), quels sont : a) le nom de chaque organisme qui a présenté une demande de financement; b) le nom de chaque organisme qui a reçu ou qui recevra du financement au cours de la période de subvention; c) les montants octroyés à chaque organisme, ventilés par nom d'organisme; d) le nom de chaque organisme dont la demande n'a pas abouti à un financement; e) la description détaillée de l'affectation du financement aux organismes selon qu'ils sont sous compétence fédérale, provinciale ou régionale? — Document parlementaire n° 8555-421-2398.

Q-2399 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI), depuis le 1^{er} janvier 2008, ventilés par année : a) combien de fois le gouvernement a-t-il exigé le remboursement des cotisations gouvernementales à un régime enregistré d'épargne-invalidité depuis la création des REEI; b) combien de titulaires de REEI sont-ils décédés avant d'effectuer des retraits de leur REEI; c) quel montant total des cotisations aux REEI le gouvernement a-t-il récupéré, exprimé en pourcentage et en dollars; d) à combien de reprises le gouvernement a-t-il renoncé au remboursement; e) quelles conditions le

repayment to be waived; *(f)* how many times has an RDSP holder passed away while having children under the age of 18; and *(g)* what is the average value of a recovered portion of an RDSP? — Sessional Paper No. 8555-421-2399.

Q-2400 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to the \$1.5 million grant provided by the government to La Passerelle I.D.E. by Public Safety Canada under the Crime Prevention Action Fund: *(a)* how much of the grant has been paid out to date; *(b)* what was the original purpose of the grant; *(c)* does the government believe that this money has been spent appropriately by the receiving organization and, if not, does it plan to recover any of the funding; *(d)* what specific action has the government taken with the organization to ensure that the money went towards its intended purpose; and *(e)* is the government concerned with the report in the Toronto Star that innocent women who are not sex workers have had their names put forward by the organization and, if so, what action has the government taken in response? — Sessional Paper No. 8555-421-2400.

Q-2401 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to Global Affairs Canada providing over \$900,000 in funding to Wi'am through a \$4.8 million payment to Kairos Canada as part of the government's Women of Courage: Women, Peace, and Security program: *(a)* when did the government become aware that it was funding a group which supports the anti-Israel Boycott, Divestment and Sactions (BDS) campaign; *(b)* what is the government's position on the statement from the director of Wi'am that "The world needs to be liberated from this guilty feeling that Israel has tried to instill in them and the world should be helping Israel shed its victim identity through BDS"; and *(c)* will the government immediately stop any funding to Wi'am and, if not, why not? — Sessional Paper No. 8555-421-2401.

Q-2402 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to concerns that federal government job advertisements on Facebook were microtargeted at certain demographics while excluding other demographics, since November 4, 2015: *(a)* which government jobs were advertised on Facebook; *(b)* what are the details of all job advertisements, including (i) date advertisement started, (ii) job title; and *(c)* for each advertisement, which ones were microtargeted at certain demographics and what demographics were (i) included, (ii) excluded? — Sessional Paper No. 8555-421-2402.

Q-2406 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to the government's handling of the canola crisis: *(a)* how many times has the Minister of Agriculture met with or called the Minister of Agriculture of the People's Republic of China to discuss the matter; *(b)* for each instance in *(a)*, what (i) was the date, (ii) was the type (telephone, in person, etc.), (iii)

gouvernement doit-il respecter pour renoncer au remboursement; *(f)* combien de fois un titulaire de REEI est-il décédé tout en étant parent d'enfants âgés de moins de 18 ans; *(g)* quelle est la valeur moyenne de la partie remboursée d'un REEI? — Document parlementaire n° 8555-421-2399.

Q-2400 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne la subvention de 1,5 million de dollars octroyée par le gouvernement à La Passerelle-I.D.E. par Sécurité publique Canada dans le cadre du Fonds d'action en prévention du crime : *a)* quelle part de la subvention a été versée jusqu'à présent; *b)* quel était le but original de la subvention; *c)* le gouvernement croit-il que ces fonds ont été dépensés de manière appropriée par l'organisme bénéficiaire et sinon, a-t-il l'intention de recouvrer une partie de ces fonds; *d)* quelles mesures précises le gouvernement a-t-il prises pour s'assurer auprès de l'organisme qu'il a dépensé les fonds aux fins prévues; *e)* le gouvernement juge-t-il préoccupantes les informations publiées dans le Toronto Star selon lesquelles des femmes innocentes qui ne sont pas des travailleuses du sexe ont été nommées publiquement par l'organisme et, dans l'affirmative, quelles mesures le gouvernement a-t-il prises à cet égard? — Document parlementaire n° 8555-421-2400.

Q-2401 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne l'octroi, par Affaires mondiales Canada, de fonds de plus de 900 000 \$ à Wi'am par l'entremise d'un paiement de 4,8 millions de dollars à Kairos Canada dans le cadre du programme du gouvernement Femmes de courage : Femmes, paix et sécurité : *a)* quand le gouvernement s'est-il rendu compte qu'il finançait un groupe qui appuie la campagne anti-Israël Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS); *b)* quelle est la position du gouvernement relativement à la déclaration du directeur de Wi'am, selon lequel « Le monde doit être libéré de ce sentiment de culpabilité qu'Israël tente d'y inculquer et le monde devrait aider Israël à se débarrasser de son identité de victime avec le mouvement BDS »; *c)* le gouvernement stoppera-t-il immédiatement tout financement à Wi'am et, dans la négative, pourquoi? — Document parlementaire n° 8555-421-2401.

Q-2402 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les inquiétudes selon lesquelles des offres d'emploi publiées par le gouvernement fédéral dans Facebook ont été conçues pour cibler très précisément certains groupes démographiques, tout en excluant d'autres, depuis le 4 novembre 2015 : *a)* quels emplois du gouvernement ont été annoncés dans Facebook; *b)* quels sont les détails de toutes les offres d'emploi, y compris (i) la date du début de l'annonce, (ii) le titre du poste; *c)* pour chaque offre d'emploi, lesquelles ont été conçues pour cibler très précisément certains groupes démographiques et quels groupes démographiques ont été (i) inclus, (ii) exclus? — Document parlementaire n° 8555-421-2402.

Q-2406 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne la façon dont le gouvernement gère la crise du canola : *a)* à combien de reprises la ministre de l'Agriculture s'est-elle entretenue de la question, en personne ou au téléphone, avec le ministre de l'Agriculture de la République populaire de Chine; *b)* à chaque reprise indiquée en *a)*, quels

were the results; *(c)* how many times has the Prime Minister met with or called the Chinese president to discuss the matter; and *(d)* for each instance in *(c)*, what *(i)* was the date, *(ii)* was the type (telephone, in person, etc.), *(iii)* were the results? — Sessional Paper No. 8555-421-2406.

Q-2407 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the appointments of ministerial special representatives since November 2015, broken down by year and individual appointment: *(a)* what is the name of the ministerial special representative; *(b)* which minister appointed them; *(c)* were they paid for their services; *(d)* if the answer to *(c)* is affirmative, how much were they paid in total, including expenses for travel, etc.; and *(e)* what was the stated purpose of their appointment? — Sessional Paper No. 8555-421-2407.

Q-2409 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to government advertising since November 4, 2015: *(a)* how much has each department, agency and Crown corporation spent on advertising *(i)* on Facebook, *(ii)* on Xbox, Xbox 360 or Xbox One, *(iii)* on YouTube, *(iv)* in sponsored tweets on Twitter, *(v)* on Instagram; *(b)* for each advertisement, what was its *(i)* nature, *(ii)* purpose, *(iii)* target audience or demographic profile, *(iv)* cost; *(c)* what was the media authorization number of each advertisement; and *(d)* what are the reference numbers of the documents, reports and memoranda concerning each advertisement or its after-the-fact evaluation? — Sessional Paper No. 8555-421-2409.

Q-2410 — Mr. Stetski (Kootenay—Columbia) — With regard to the Rental Construction Financing Initiative: *(a)* what are the details of projects approved to receive loans, including the number and sizes of proposed rental units, project locations, interest rate, and repayment period; *(b)* on what basis has the government calculated affordability of proposed rental units of varying sizes for approved projects; and *(c)* how will the government ensure rental units in approved projects remain affordable over the long term? — Sessional Paper No. 8555-421-2410.

Q-2411 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the Oceans Protection Plan (OPP) announced by the government in 2016: *(a)* how much money, has been allocated to Transport Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; *(b)* how much money has been spent under the OPP, by Transport Canada, since 2016, broken down by year and by program; *(c)* how much money has been allocated to the Department of Fisheries and Oceans under the OPP, since 2016, broken down by year; *(d)* how much money has been spent under the OPP by the Department of Fisheries and Oceans, since 2016, broken down by year and by program; *(e)* how much money has been allocated to Environment and Climate Change Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; *(f)* how much money has been spent under the OPP by Environment and Climate Change Canada, since 2016, broken down by year and by program; *(g)* how much money

étaient *(i)* la date, *(ii)* le type d'entretien (au téléphone, en personne, etc.), *(iii)* le résultat; *(c)* à combien de reprises le premier ministre s'est-il entretenu de la question, en personne ou au téléphone, avec le président chinois; *(d)* à chaque reprise indiquée en *(c)*, quels étaient *(i)* la date, *(ii)* le type d'entretien (au téléphone, en personne, etc.), *(iii)* les résultats? — Document parlementaire n° 8555-421-2406.

Q-2407 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les nominations de représentants spéciaux de ministre depuis novembre 2015, ventilées par année et par nomination : *a)* quel est le nom du représentant ministériel spécial; *b)* quel ministre l'a nommé; *c)* a-t-il été payé pour ses services; *d)* si la réponse en *c)* est affirmative, combien a-t-il été payé en tout, en comptant les frais de déplacement, etc.; *e)* quel était le motif énoncé de sa nomination? — Document parlementaire n° 8555-421-2407.

Q-2409 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne la publicité du gouvernement depuis le 4 novembre 2015 : *a)* combien chaque ministère, organisme ou société d'État a-t-il consacré à la publicité *(i)* sur Facebook, *(ii)* sur Xbox, Xbox 360 ou Xbox One, *(iii)* sur YouTube, *(iv)* par gazouillis commandités sur Twitter, *(v)* sur Instagram; *b)* pour chaque publicité, quel était *(i)* la nature, *(ii)* l'objectif, *(iii)* l'audience ou profil démographique cible, *(iv)* le coût; *c)* quel était le numéro d'autorisation média de chaque publicité; *d)* quel est le numéro de référence des documents, rapports ou notes concernant chaque publicité ou son évaluation après coup? — Document parlementaire n° 8555-421-2409.

Q-2410 — M. Stetski (Kootenay—Columbia) — En ce qui concerne l'Initiative de financement de la construction de logements locatifs : *a)* quels sont les détails des projets approuvés pour l'octroi de prêts, y compris le nombre et la taille des unités locatives proposées, l'emplacement des projets, les taux d'intérêt et la période de remboursement; *b)* sur quelle base le gouvernement calcule-t-il le caractère abordable des unités locatives proposées de différentes tailles des projets approuvés; *c)* comment le gouvernement s'y prendra-t-il pour assurer que les unités locatives des projets qui sont approuvés demeurent abordables à long terme? — Document parlementaire n° 8555-421-2410.

Q-2411 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le Plan de protection des océans (PPO) annoncé par le gouvernement en 2016 : *a)* quelle somme a été allouée à Transports Canada dans le cadre du PPO, depuis 2016, avec ventilation par année; *b)* quels sont les fonds qui ont été dépensés dans le cadre du PPO par Transports Canada, depuis 2016, avec ventilation par année et par programme; *c)* quelle somme a été allouée au ministère des Pêches et des Océans dans le cadre du PPO, depuis 2016, avec ventilation par année; *d)* quels sont les fonds qui ont été dépensés dans le cadre du PPO par le ministère des Pêches et des Océans, depuis 2016, avec ventilation par année et par programme; *e)* quelle somme a été allouée à Environnement et Changement climatique Canada dans le cadre du PPO, depuis 2016, avec ventilation par année; *f)* quels sont les fonds qui ont été dépensés dans le cadre du PPO par Environnement et Changement climatique Canada,

has been spent under the OPP on efforts to mitigate the potential impacts of oil spills, since 2016, broken down by year and by program; *(h)* how much money from the OPP has been allocated to the Whales Initiative, since 2016, broken down by year; *(i)* how much money has been spent under the OPP on the Whales Initiative since 2016; and *(j)* what policies does the government have in place to ensure that the funding allocated under the OPP is spent on its stated goals in a timely manner? — Sessional Paper No. 8555-421-2411.

Q-2412 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the communities which comprise the federal electoral district of Courtenay—Alberni, between the 2005-2006 and current year fiscal year: *(a)* what are the federal infrastructure investments, including direct transfers to the municipalities and First Nations, for the communities of (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mt. Washington Ski Resort, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project; *(b)* what are the federal infrastructure investments transferred to the regional districts of (i) Comox Valley Regional District, (ii) Nanaimo Regional District, (iii) Alberni-Clayoquot Regional District, (iv) Powell River Regional District, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) project; *(c)* what are the federal infrastructure investments transferred to the Island Trusts of (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasquetti Island, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure; *(d)* what are the federal infrastructure investments transferred to (i) the Ahousaht First Nation, (ii) Hesquiaht First Nation, (iii) Huu-ay-aht First Nation, (iv) Hupacasath First Nation, (v) Tla-o-qui-aht First Nations, (vi) Toquaht First Nation, (vii) Tseshaht First Nation, (viii) Uchucklesaht First Nation, (ix) Ucluelet First Nation, (x) K'omoks First Nation, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) projects; *(e)* what are the infrastructure funding of Pacific Rim National Park, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure (iii) project; *(f)* what are the funding of Highways, including but not limited to, (i) Highway 4, (ii) Highway 19, (iii) Highway 19a, (iv) Bamfield Road, broken down by (i) fiscal year, (ii) total expenditure, (iii) projects; and *(g)* what are any other infrastructure investments provided through the funding of national parks, highways, Build Canada, Infrastructure Canada, Gas Tax, Small Crafts and Harbours, BC Ferries, etc., broken down by (i) fiscal year (ii) total expenditure, (iii) project? — Sessional Paper No. 8555-421-2412.

Q-2413 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to each of Canada's Marine Communications and Traffic Services Centres (MCTS Centres): what was *(a)* the projected spending

depuis 2016, avec ventilation par année et par programme; *(g)* quels sont les fonds qui ont été dépensés dans le cadre du PPO depuis 2016 pour atténuer les répercussions potentielles de déversements de pétrole, avec ventilation par année et par programme; *(h)* dans le cadre du PPO, quels sont les fonds qui ont été alloués à l'Initiative de protection des baleines, depuis 2016, avec ventilation par année; *(i)* quelle somme a été consacrée à l'Initiative de protection des baleines depuis 2016 dans le cadre du PPO; *(j)* quelles politiques ont été mises en place par le gouvernement pour s'assurer que les fonds alloués dans le cadre du PPO sont dépensés en temps opportun en vue d'atteindre les objectifs énoncés? — Document parlementaire n° 8555-421-2411.

Q-2412 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les agglomérations dans la circonscription de Courtenay—Alberni, depuis 2005-2006 jusqu'à l'exercice financier en cours : *a)* quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures, dont les transferts directs aux municipalités et aux Premières Nations, dans les agglomérations (i) de Tofino, (ii) d'Ucluelet, (iii) de Port Alberni, (iv) de Parksville, (v) de Qualicum Beach, (vi) de Cumberland, (vii) de Courtenay, (viii) de Deep Bay, (ix) de Dashwood, (x) de Royston, (xi) de French Creek, (xii) d'Errington, (xiii) de Coombs, (xiv) de Nanoose Bay, (xv) de Cherry Creek, (xvi) de China Creek, (xvii) de Bamfield, (xviii) de Beaver Creek, (xix) de Beaufort Range, (xx) de Millstream, (xxi) de la station de ski Mount Washington, ventilés par (i) exercice financier, (ii) total des dépenses, (iii) projet; *b)* quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures transférés aux districts régionaux (i) de Comox Valley, (ii) de Nanaimo, (iii) d'Alberni-Clayoquot, (iv) de Powell River, ventilés par (i) exercice financier, (ii) total des dépenses, (iii) projet; *c)* quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures transférés à l'Islands Trust de (i) l'île de Hornby, (ii) l'île de Denman, (iii) l'île de Lasqueti, ventilés par (i) exercice, (ii) total des dépenses; *d)* quels sont les investissements fédéraux dans les infrastructures de la (i) Première Nation des Ahousaht, (ii) Première Nation de Hesquiaht, (iii) Première Nation des Hupacasath, (iv) Première Nation des Tla-o-qui-aht, (v) Première Nation des Toquaht, (vi) Première Nation des Tseshaht, (viii) Première Nation des Uchucklesaht, (ix) Première Nation des Ucluelet, (x) Première Nation des K'omoks, ventilés par (i) exercice, (ii) total des dépenses, (iii) projet; *e)* quel est le financement des infrastructures du parc national Pacific Rim, ventilé par (i) exercice, (ii) total des dépenses, (iii) projet; *f)* quel est le financement des autoroutes, notamment (i) l'autoroute 4, (ii) l'autoroute 19, (iii) l'autoroute 19a, (iv) la route Bamfield, ventilé par (i) exercice, (ii) total des dépenses, (iii) projet; *g)* quels sont les autres investissements dans les infrastructures effectués au moyen du financement des parcs nationaux, des autoroutes, du Fonds Chantiers Canada, d'Infrastructure Canada, d'une taxe sur l'essence, des ports pour petits bateaux, de BC Ferries, etc., ventilés par (i) exercice, (ii) total des dépenses, (iii) projet? — Document parlementaire n° 8555-421-2412.

Q-2413 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les centres de Services de communication et de trafic maritimes du Canada : *a)* à combien s'élevaient les dépenses

compared to the actual spending for the 2012-13 through 2018-19 fiscal years, broken down by (i) year, (ii) location; (b) the total number of staff for each MCTS Centre from the 2012-13 through 2018-19 fiscal years, broken down by (i) year, (ii) location; (c) the projected staffing at MCTS Centres for the 2019-20 fiscal year, broken down by (i) year, (ii) location; (d) the total expenditures related to travel and overtime of staff members in the western regions from the 2012-13 to 2018-19 fiscal years, broken down by (i) year, (ii) location; (e) the projected MCTS officer graduations from Canadian Coast Guard College, in Sydney, Nova Scotia, and at all other accredited institutions in the 2018-19 fiscal year; (f) the total number of officer shifts which “ran short” at the MCTS locations in Victoria and Prince Rupert, broken down by (i) year, (ii) location; and (g) the total expenditures on building and equipment maintenance at each MCTS Centre, broken down by (i) year, (ii) location? — Sessional Paper No. 8555-421-2413.

Q-2414 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the government's use and receipt of credit cards from 2015-16 to 2018-19: (a) how much has the government paid in credit card merchant fees, broken down by (i) year, (ii) company, (iii) amounts withheld, forgone or otherwise held by either credit card companies or service providers; (b) how many credit cards does the government currently have in use for staff, and which companies provide them; (c) for cards provided by the government to staff, what is the annual fee paid by the government per card; (d) does the government provide any cards to staff that include redeemable rewards and, if so, what are these rewards and who collects them; and (e) how much has the government paid in late or overdue balances, broken down by year? — Sessional Paper No. 8555-421-2414.

Q-2415 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to the new, coordinated plan to deliver \$5 billion to \$6 billion in new investments in rural broadband Internet service over the next ten years: (a) when will the details of the new plan be announced; (b) will the government release the details of the new plan to the public; (c) what minimum speeds will be required to be eligible for funding, broken down by (i) Connect to Innovate, (ii) the new Universal Broadband Fund anticipated by the government; (d) what minimum monthly usage allowances will be required to be eligible for funding, broken down by (i) Connect to Innovate, (ii) the new Universal Broadband Fund anticipated by the government; (e) which costs will be eligible or ineligible, broken down by (i) Connect to Innovate, (ii) the new Universal Broadband Fund anticipated by the government; (f) of the proposed \$5 billion to \$6 billion in investments, (i) how is the funding broken down by department or agency, (ii) what percentage of the funding will be allocated to private-sector partners, (iii) what percentage of the funding will be allocated to the Canada Infrastructure Bank, (iv) what percentage of the funding will be allocated to not-for-profit partner organizations; (g) according to the government's estimates, what percentage of households and businesses do not have access to broadband Internet service in the current year; (h) what is the annual target to deliver broadband Internet

prévues et les dépenses réelles pour la période de 2012-2013 à 2018-2019, (i) par exercice, (ii) par centre; b) combien y a-t-il eu d'employés au total durant la période de 2012-2013 à 2018-2019 (i) par exercice, (ii) par centre; c) quels sont les effectifs prévus à l'exercice 2019-2020, (i) par exercice, (ii) par centre; d) à combien s'élevaient au total les dépenses liées aux déplacements et aux heures supplémentaires du personnel des régions de l'Ouest durant la période de 2012-2013 à 2018-2019 (i) par exercice, (ii) par centre; e) combien y aura-t-il de diplômés du Collège de la Garde côtière canadienne de Sydney, en Nouvelle-Écosse, et des autres établissements agréés à l'exercice 2018-2019; f) quel a été le nombre total de quarts de travail des officiers qui ont été raccourcis dans les centres de Victoria et de Prince-Rupert (i) par exercice, (ii) par centre; g) à combien s'élèvent les dépenses d'entretien des édifices et du matériel, (i) par exercice, (ii) par centre? — Document parlementaire n° 8555-421-2413.

Q-2414 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne l'utilisation par le gouvernement de cartes de crédit, et leurs factures, de 2015-2016 à 2018-2019 : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il payé en frais de carte de crédit imposés aux commerçants, (i) ventilé par année, (ii) ventilé par société, (iii) en montants retenus, rayés ou autrement détenus par les sociétés émettrices de cartes de crédit ou des fournisseurs de services; b) combien de cartes de crédit fournies par le gouvernement les fonctionnaires possèdent-ils à l'heure actuelle, et quelles sociétés les ont émises; c) pour les cartes que le gouvernement a fournies aux fonctionnaires, quels sont les frais annuels que le gouvernement paie pour chaque carte; d) le gouvernement fournit-il à ses fonctionnaires des cartes de crédit assorties d'un programme de récompenses et, le cas échéant, quelles sont ces récompenses et qui peut les réclamer; e) combien d'argent le gouvernement a-t-il payé en frais de retard ou de soldes en souffrance, ventilé par année? — Document parlementaire n° 8555-421-2414.

Q-2415 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne le nouveau plan coordonné qui fournira de cinq à six milliards de dollars en nouveaux investissements dans un service Internet à large bande dans les communautés rurales au cours des dix prochaines années : a) quand les détails du nouveau plan seront-ils annoncés; b) le gouvernement rendra-t-il publics les détails du nouveau plan; c) quelles seront les vitesses minimales exigées pour être admissible au financement, ventilées par (i) Programme Brancher pour Innover, (ii) Nouveau Fonds pour la large bande universelle prévue par le gouvernement; d) quels seront les plafonds d'utilisation mensuelle minimum exigés pour l'admissibilité au financement, ventilés par (i) Programme Brancher pour Innover, (ii) Nouveau Fonds pour la large bande universelle prévue par le gouvernement; e) quels seront les coûts admissibles et non admissibles, ventilés par (i) Programme Brancher pour Innover, (ii) Nouveau Fonds pour la large bande universelle prévue par le gouvernement; f) sur les investissements proposés de cinq à six milliards de dollars, (i) comment les fonds sont-ils ventilés par ministère ou organisme, (ii) quel pourcentage du financement sera affecté aux partenaires du secteur privé, (iii) quel pourcentage du financement sera affecté à la Banque de l'Infrastructure du Canada, (iv) quel pourcentage du financement sera affecté aux partenaires d'organismes sans but lucratif; g) selon les

service to households and businesses between 2021 and 2030, inclusive, broken down by year; *(i)* what is the annual projection to deliver broadband Internet service to households and businesses between 2021 and 2030, inclusive, broken down by year; and *(j)* do budgetary considerations explain why the target of providing 100% of households and small businesses with broadband Internet access cannot be achieved before 2030 and, if so, what are these budgetary or other considerations? — Sessional Paper No. 8555-421-2415.

Q-2416 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to financial assistance applications made to the Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions, for each fiscal year from 2015-16 to date, broken down by regional office: how many requests were approved and how many were rejected when submitted for the approval of *(i)* the regional director, *(ii)* the director general, *(iii)* the vice-president, *(iv)* the president, *(v)* the minister? — Sessional Paper No. 8555-421-2416.

Q-2417 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — With regard to Bill C-337, Judicial Accountability through Sexual Assault Law Training Act: did anyone in the Office of the Prime Minister, the Office of Leader of the Government in the House of Commons or the Privy Council Office advise the Leader of the Government in the Senate to delay or prevent passage of the Bill in the Senate and, if so, *(i)* who provided the advice, *(ii)* what advice was given, *(iii)* when was the advice provided? — Sessional Paper No. 8555-421-2417.

Q-2418 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — With regard to the Impact Canada Initiative: *(a)* what is the overall budget; *(b)* how were members of the Impact Canada Advisory Committee chosen; *(c)* how much compensation or remuneration is being paid to members of the Advisory Committee; *(d)* are members of the Advisory Panel required to recuse themselves on any funding advice which may benefit any entities which they own or are employed by and, if not, why not; and *(e)* what are all the funding decisions made to date by Impact Canada? — Sessional Paper No. 8555-421-2418.

Q-2419 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With respect to the Seasonal Agricultural Worker Program, and with respect to the agriculture stream of the Temporary Foreign Worker Program: *(a)* how many applications has the government received for temporary labourers for the 2018 crop harvesting season for each program; *(b)* how many applications have been approved thus far for the 2018 crop harvesting season for each program; *(c)* how many applications have been denied thus far for the 2018 crop harvesting season for each program, including rationale; *(d)* how many applications did the government receive for temporary labourers for the 2017 crop

projections du gouvernement, quel est le pourcentage des ménages et des entreprises qui, durant l'année en cours, n'ont pas accès à un service internet de large bande; *h)* quel est l'objectif annuel d'accessibilité des ménages et des entreprises au service internet de large bande, ventilé par années entre 2021 et 2030 inclusivement; *i)* quelle est la projection annuelle d'accessibilité des ménages et des entreprises au service internet de large bande, ventilée par années entre 2021 et 2030 inclusivement; *j)* des facteurs budgétaires expliquent-ils pourquoi l'atteinte de la cible de 100% en matière d'accessibilité des ménages et des petites entreprises au service internet de large bande ne peut pas être atteinte avant 2030 et, le cas échéant, quel sont les détails de ces facteurs budgétaires ou tout autre facteur? — Document parlementaire n° 8555-421-2415.

Q-2416 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne les demandes d'aide financière présentées à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, pour chaque exercice depuis 2015-2016 jusqu'à ce jour, ventilées par bureau régional : combien de demandes furent approuvées et combien furent rejetées lorsque soumises à l'approbation *(i)* du directeur régional, *(ii)* du directeur général, *(iii)* du vice-président, *(iv)* du président, *(v)* du ministre? — Document parlementaire n° 8555-421-2416.

Q-2417 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — En ce qui concerne le projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel : quelqu'un au Cabinet du Premier ministre, au Cabinet du leader du gouvernement à la Chambre des communes ou au Bureau du Conseil privé a-t-il conseillé au leader du gouvernement au Sénat de retarder ou d'empêcher l'adoption du projet de loi au Sénat et, le cas échéant, *(i)* qui a fourni ces conseils, *(ii)* quels conseils ont été donnés, *(iii)* quand ces conseils ont-ils été donnés? — Document parlementaire n° 8555-421-2417.

Q-2418 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — En ce qui concerne l'Initiative Impact Canada : *a)* quel est le budget global; *b)* comment les membres du Comité consultatif d'Impact Canada ont-ils été choisis; *c)* quelle rémunération est versée aux membres du Comité consultatif; *d)* les membres du Comité consultatif sont-ils tenus de se récuser lorsque l'avis de financement à donner pourrait profiter à des entités dont ils sont propriétaires ou employés et, dans la négative, pourquoi; *e)* quels sont toutes les décisions de financement prises jusqu'à présent par Impact Canada? — Document parlementaire n° 8555-421-2418.

Q-2419 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne le Programme des travailleurs agricoles saisonniers, et en ce qui concerne le volet agricole du Programme des travailleurs étrangers temporaires : *a)* combien de demandes d'embauche de travailleurs temporaires le gouvernement a-t-il reçues dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de 2018; *b)* combien de demandes ont été approuvées jusqu'à présent dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de 2018; *c)* combien de demandes ont été rejetées jusqu'à présent dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de

harvesting season for each program; *(e)* how many applications were approved for the 2017 crop harvesting season for each program; and *(f)* how many applications were denied for the 2017 crop harvesting season for each program, including rationale? — Sessional Paper No. 8555-421-2419.

Q-2420 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — With regard to VIA Rail's high-frequency rail proposal for the Toronto–Quebec City corridor: *(a)* did the Canada Infrastructure Bank have meetings with (i) Transport Canada, (ii) Department of Finance Canada, (iii) Infrastructure Canada, and, if so, for each of the meetings in *(a)*, what were the (i) date of the meeting, (ii) location of the meeting, (iii) meeting participants, (iv) topics of discussion, (v) names of potential investors; and *(b)* was a public-private partnership or public-public partnership option assessed or is one being assessed, and, if so, what delivery model options for the public-private partnership were discussed or assessed? — Sessional Paper No. 8555-421-2420.

Q-2421 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to the G7 Summit held in Charlevoix in 2018: *(a)* what are the total expenditures to date; *(b)* what is the breakdown of expenditures by financial code, including a description of what each code represents; and *(c)* what are the details of all contracts related to the Summit, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date and duration of contract, (iv) description of goods or services provided, (v) quantity of goods or services provided, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-421-2421.

Q-2422 — Ms. Benson (Saskatoon West) — With regard to all federal programs, services, grants, transfers, contributions, and all other initiatives related to the construction, upgrading, renovation, and maintenance of all public and private housing projects between fiscal year 2014-15 and the current: *(a)* what are all the projects funded for each electoral district; *(b)* what is the specific fund or program each project was funded through; *(c)* what is the dollar amount contributed by the federal government to each project; *(d)* what are all the other funding partners for each project, including (i) provincial, (ii) municipal or Indigenous governments, (iii) private owners, (iv) renters, (v) investors, (vi) contractors or operators, (vii) not-for-profit organizations, (viii) individual or household, (ix) other; *(e)* what is the dollar amount contributed by each funding partner for each project; *(f)* what is the number of new housing units or dwellings created by each project; *(g)* what is the number of existing housing units or dwellings renovated by each project; and *(h)* what is the completion date or expected completion date for each project? — Sessional Paper No. 8555-421-2422.

2018, précision faite des motifs des rejets; *d)* combien de demandes d'embauche de travailleurs temporaires le gouvernement a-t-il reçues dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de 2017; *e)* combien de demandes ont été approuvées dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de 2017; *f)* combien de demandes ont été rejetées dans le cadre de chaque programme pour la saison des récoltes de 2017, précision faite des motifs des rejets? — Document parlementaire n° 8555-421-2419.

Q-2420 — M. Aubin (Trois-Rivières) — En ce qui concerne la proposition de chemin de fer à haute fréquence de VIA Rail pour le corridor Toronto-Québec : *a)* la Banque de l'Infrastructure du Canada a-t-elle eu des rencontres avec (i) Transports Canada, (ii) Finance Canada, (iii) Infrastructure Canada et, le cas échéant, quelles sont pour chacune des rencontres en *a)*, (i) la date de la rencontre, (ii) le lieu de la rencontre, (iii) les participants à la rencontre, (iv) les objets de discussion, (v) les noms des investisseurs potentiels; *b)* une possibilité de partenariat public-privé ou de partenariat public-public ont-elles été évaluée ou sont-elles en cours d'évaluation et, le cas échéant, quelles sont les options de modèles d'exécution du partenariat public-privé qui ont été discutées ou qui ont fait l'objet d'une évaluation? — Document parlementaire n° 8555-421-2420.

Q-2421 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne le Sommet du G7 tenu dans Charlevoix en 2018 : *a)* quelles sont les dépenses totales à ce jour; *b)* quelle est la ventilation des dépenses par code financier, y compris une description de ce que chaque code représente; *c)* quels sont les détails de tous les contrats relatifs au Sommet, dont (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) la quantité de biens ou de services fournis, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-421-2421.

Q-2422 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne tous les programmes, services, subventions, transferts, contributions et autres initiatives du gouvernement fédéral liés à la construction, la modernisation, la rénovation et l'entretien de tous les projets domiciliaires publics et privés depuis l'exercice 2014-2015 : *a)* quels sont tous les projets financés dans chaque circonscription; *b)* dans le cadre de quel fonds ou programme particulier chacun des projets a-t-il été financé; *c)* quel est le montant versé par le gouvernement fédéral dans chaque exercice pour chacun des projets; *d)* quels sont tous les autres partenaires financiers de chacun des projets, y compris (i) gouvernements provinciaux, (ii) gouvernements municipaux ou autochtones, (iii) propriétaires privés, (iv) locataires, (v) investisseurs, (vi) entrepreneurs ou exploitants, (vii) organismes sans but lucratif, (viii) particulier ou ménage, (ix) autre; *e)* quel est le montant versé par chacun des partenaires financiers pour chacun des projets; *f)* quel est le nombre des nouveaux logements ou habitations créés dans le cadre de chaque projet; *g)* quel est le nombre des logements ou habitations rénovés dans le cadre de chaque projet; *h)* quelle est la date d'achèvement ou la date d'achèvement prévue de chaque projet? — Document parlementaire n° 8555-421-2422.

Q-2423 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With regard to the announcement in the 2018 Fall Economic Statement making available up to \$755 million on a cash basis over ten years to establish a Social Finance Fund, and specifically with regard to the reference on Page 167 of Budget 2019, Investing in the Middle Class, regarding “Renewal Funds (British Columbia) provides early-stage growth capital to for-profit social enterprises with the potential to create social or environmental change in industries such as clean technology and sustainable agriculture”: (a) what is the exact funding amount earmarked for Renewal Funds (British Columbia); (b) what are the definitions of “sustainable agriculture” and “clean technology” with respect to this Fund; (c) how will that funding be allocated between clean technology and sustainable agriculture; (d) who are the “professional investment managers” who will manage the allocated funding; (e) what is the application process for enterprises seeking funding under this Fund; and (f) which government departments or agencies oversee this Fund? — Sessional Paper No. 8555-421-2423.

Q-2424 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the First Nations On-Reserve Housing Program, the British Columbia Housing Subsidy Program, the On-Reserve Non-Profit Housing Program, the First Nation Market Housing Fund, and the British Columbia New Approach for Housing Support, since November 2015, broken down by (i) program, (ii) year, (iii) region, (iv) First Nation: (a) how much has been allocated to the program; and (b) how much has been spent through the program? — Sessional Paper No. 8555-421-2424.

Q-2425 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to Government of Canada delegations to the United Nations in New York or Geneva, broken down by department and fiscal quarter since November 4, 2015: (a) what was the number of individuals in and accompanying each delegation, including (i) ministers and parliamentary secretaries, (ii) exempt staff, (iii) public servants, and (iv) guests; (b) what was the total cost for each category of attendee outlined in (a); and (c) in the case of guests, what was the rationale for their invitation to join or accompany the delegation for each case? — Sessional Paper No. 8555-421-2425.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction), — That the House recognize that: (a) climate change is a real and urgent crisis, driven by human activity, that impacts the environment, biodiversity, Canadians' health, and the Canadian economy; (b) Canadians are feeling the impacts of climate change today, from flooding, wildfires, heat waves and other extreme weather events which are projected to

Q-2423 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne l'annonce, dans l'Énoncé économique de l'automne 2018, de mettre à la disposition jusqu'à 755 millions de dollars (comptabilité de caisse) sur dix ans en vue de mettre sur pied un fonds de finance sociale, et en particulier en ce qui a trait au passage à la page 200 du budget de 2019, Investir dans la classe moyenne, « Le Renewal Funds (Colombie-Britannique) offre un capital de croissance à un stade précoce pour les entreprises sociales à but lucratif ayant le potentiel de créer un changement social ou environnemental dans des industries comme les technologies propres et l'agriculture durable » : a) quel est le montant exact réservé au Renewal Funds (Colombie-Britannique); b) quelles sont les définitions d'« agriculture durable » et de « technologie propre » en ce qui concerne ce fonds; c) comment ces fonds seront-ils répartis entre la technologie propre et l'agriculture durable; d) qui seront les « gestionnaires professionnels de placements » chargés de gérer les sommes allouées; e) quel est le processus de demande pour les entreprises qui voudront obtenir un appui par le truchement du fonds; f) quels ministères ou organismes supervisent ce fonds? — Document parlementaire n° 8555-421-2423.

Q-2424 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne le Programme de logement dans les réserves des Premières Nations, le Programme de subvention au logement en Colombie Britannique, le Programme de logement sans but lucratif dans les réserves, le Fonds pour les logements du marché destinés aux Premières nations, et la Nouvelle Approche d'aide au logement en Colombie-Britannique, depuis novembre 2015, ventilé par (i) programme, (ii) année, (iii) région, (iv) Première Nation : a) combien d'argent a été alloué au programme; b) combien d'argent a été dépensé par l'entremise du programme? — Document parlementaire n° 8555-421-2424.

Q-2425 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les délégations du gouvernement du Canada auprès des Nations Unies à New York ou à Genève, ventilées par ministère et par trimestre d'exercice depuis le 4 novembre 2015 : a) quel était le nombre de personnes qui faisaient partie de chaque délégation ou qui l'accompagnaient, y compris (i) les ministres et les secrétaires parlementaires, (ii) les membres du personnel exonéré, (iii) les fonctionnaires, (iv) les invités; b) quel était le coût total pour chaque catégorie de participants mentionnée en a); c) pour ce qui est des invités, pour quelles raisons les a-t-on invités à accompagner la délégation ou à se joindre à elle, et ce, dans chacun des cas? — Document parlementaire n° 8555-421-2425.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé), — Que la Chambre reconnaisse que : a) les changements climatiques constituent une crise réelle et urgente, causée par l'activité humaine, qui affecte l'environnement, la biodiversité, la santé des Canadiens et l'économie canadienne; b) les Canadiens ressentent aujourd'hui les effets des changements climatiques, qui comprennent les inondations, les feux de forêt, les

intensify in the future; (c) climate change impacts communities across Canada, with coastal, northern and Indigenous communities particularly vulnerable to its effects; and (d) action to support clean growth and meaningfully reduce greenhouse gas emissions in all parts of the economy are necessary to ensure a safer, healthier, cleaner and more prosperous future for our children and grandchildren; and, therefore, that the House declare that Canada is in a national climate emergency which requires, as a response, that Canada commit to meeting its national emissions target under the Paris Agreement and to making deeper reductions in line with the Agreement's objective of holding global warming below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; (*Government Business No. 29*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that:

(a) climate change is a real and urgent global problem requiring real global solutions, and that Canada can and must take a leadership role in developing those global solutions;

(b) human activity has an impact on climate change, and its effects impact communities across the country and the world;

(c) Canada and the world must take urgent action to mitigate global climate change and combat its impacts on the environment;

(d) the government’s own “Clean Canada” report shows the government is falling short of the Paris targets by 79 million tonnes;

and, therefore, as an alternative to its current proposal to tackle climate change involving a non-binding declaration, the House call upon the government to produce a real climate change plan that will enable Canada to reduce global greenhouse gas emissions according to the targets of the Paris agreement.”.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 30, the debate not be further adjourned.

vagues de chaleur et d'autres phénomènes météorologiques extrêmes qui devraient s'intensifier dans l'avenir; c) les changements climatiques ont des répercussions sur les communautés partout au Canada, les communautés côtières, nordiques et autochtones étant particulièrement vulnérables à leurs effets; d) les mesures visant à soutenir une croissance propre et à réduire de manière considérable les émissions de gaz à effet de serre dans tous les secteurs de l'économie sont nécessaires pour assurer un avenir plus sûr, plus sain, plus propre et plus prospère à nos enfants et petits-enfants; et, par conséquent, que la Chambre déclare que le Canada est en situation d'urgence climatique nationale, en réponse à laquelle le Canada doit s'engager à atteindre ses objectifs nationaux en matière d'émissions énoncés dans l'Accord de Paris et à procéder à des réductions plus importantes conformément à l'objectif de l'Accord de maintenir le réchauffement planétaire sous la barre des deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts pour demeurer sous la barre du 1,5 degré Celsius; (*Affaires émanant du gouvernement n° 29*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que :

a) les changements climatiques sont un problème mondial réel et urgent qui nécessite des solutions mondiales, et le Canada peut et doit jouer un rôle de leadership dans l'élaboration de ces solutions mondiales;

b) l'activité humaine a un impact sur les changements climatiques, et ses effets touchent les communautés partout au pays et dans le monde;

c) le Canada et le monde doivent agir sans attendre pour atténuer les changements climatiques mondiaux et combattre ses effets sur l'environnement;

d) le rapport du gouvernement, « Un Canada propre », indique que le gouvernement rate les objectifs de Paris de 79 millions de tonnes;

en conséquence, comme alternative à la politique actuelle pour s'attaquer aux changements climatiques impliquant une déclaration non contraignante, la Chambre demande au gouvernement de présenter un vrai plan sur les changements climatiques qui permettra au Canada de réduire les émissions de gaz à effet de serre mondiales en fonction des objectifs de l'Accord de Paris. ».

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 30, le débat ne soit plus ajourné.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction); (*Government Business No. 29*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill).

The debate continued.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on May 27, 2019, at 1:37 p.m., Her Excellency the Governor General signified Royal Assent by written declaration to the following Bills:

Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts — Chapter No. 6;

Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income — Chapter No. 7;

Bill C-55, An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act — Chapter No. 8.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction); (*Government Business No. 29*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources) — Report of the Association of Canada Lands Surveyors for the year ended December 31, 2018, pursuant to the Canada Land Surveyors Act, S.C. 1998, c. 14, sbs. 70(2). — Sessional Paper No. 8560-421-799-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:06 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé); (*Affaires émanant du gouvernement n^o 29*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill).

Le débat se poursuit.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 27 mai 2019, à 13 h 37, Son Excellence la Gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois — Chapitre n^o 6;

Projet de loi S-6, Loi mettant en oeuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu — Chapitre n^o 7;

Projet de loi C-55, Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures — Chapitre n^o 8.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé); (*Affaires émanant du gouvernement n^o 29*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Association des arpenteurs des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada, L.C. 1998, c. 14, par. 70(2). — Document parlementaire n^o 8560-421-799-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 6, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:23 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 23, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.